

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **38 (2011)**

Heft 1

PDF erstellt am: **09.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

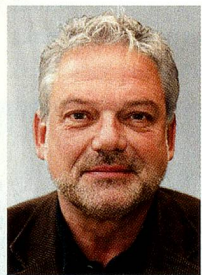
Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Année électorale – et au revoir

**2011** EST UNE ANNÉE ÉLECTORALE qui compte pour les parlementaires fédéraux: le 23 octobre, le Conseil national et le Conseil des États seront réélus. Certains partis ont déjà cette échéance en ligne de mire. Le PSS, notamment: il envisage de prendre un léger virage à gauche et de vaincre le capitalisme, ainsi qu'il en a été décidé lors de l'assemblée des délégués. Pour leur part, les Libéraux-Radicaux souhaitent se détourner de l'Union européenne. Quant à l'UDC, elle prévoit de faire campagne sur les thèmes de l'adhésion à l'UE, de la formation et des étrangers. La bataille électorale s'annonce donc longue, intense et difficile. Par ailleurs, l'UDC souhaite à tout prix qu'un membre de son choix remplace Eveline Widmer-Schlumpf au Conseil fédéral. Petit rappel: Eveline Widmer-Schlumpf s'est fait élire en 2007 au gouvernement à la place de Christoph Blocher, une situation qui lui a valu son éviction du parti. Elle est aujourd'hui membre du Parti bourgeois démocratique (PBD) suisse, une faction qui s'est détachée de l'UDC suite à l'exclusion du parti d'Eveline Widmer-Schlumpf. Le PBD compte actuellement cinq conseillers nationaux et un conseiller aux États. La «Revue Suisse» publiera en septembre un numéro spécial sur les élections fédérales et présentera en détail les partis en lice ainsi que leur programme.

Lorsque le droit de vote des Suisses de l'étranger a été introduit en 1992, 13 000 citoyens domiciliés hors du pays en ont fait usage. En 2007, lors des élections fédérales, ils étaient 111 250 à s'être inscrits sur un registre électoral et fin 2009, leur nombre atteignait 130 017. Et ils devraient être encore bien plus nombreux à l'avenir puisque les voix des citoyens résidant à l'étranger sont importantes et convoitées. C'est pourquoi nous avons joint à ce numéro un dépliant concernant l'inscription sur un registre électoral, destiné à tous ceux qui ne sont pas encore inscrits. N'hésitez pas: envoyez le coupon à votre représentation et participez activement à la vie politique de la Suisse. Vous donnerez ainsi plus de poids aux demandes légitimes des Suisses de l'étranger.



Heinz Eckert

Après six ans d'activité, soit quelque 32 numéros de la «Revue Suisse», je prends congé des lecteurs au travers de cet éditorial. Le temps est venu pour moi d'ouvrir une nouvelle page de ma vie et de me consacrer à de nouveaux défis. Depuis novembre 2004, j'ai eu le plaisir de vous tenir informés, avec mon équipe de rédaction, des événements politiques, économiques et sociaux en Suisse, en m'attachant toujours à vous proposer une publication de valeur. Au vu des nombreuses réactions positives venues du monde entier, je pense pouvoir dire que notre travail a porté ses fruits. Le dialogue – sous toutes ses formes – avec les lecteurs a toujours été positif et constructif. Je vous remercie chaleureusement pour l'intérêt soutenu et la bienveillance que vous nous avez témoignés, ainsi que pour toutes vos précieuses remarques.

Je souhaite plein succès et beaucoup de satisfaction à mon successeur Barbara Engel, journaliste bernoise expérimentée. Et à vous autres, chères lectrices et chers lecteurs de la «Revue Suisse», je vous adresse tous mes vœux de bonheur pour la nouvelle année.

HEINZ ECKERT, RÉDACTEUR EN CHEF

Schweizerische Nationalbibliothek NB  
Bibliothèque nationale suisse BN  
Biblioteca nazionale svizzera BN  
Biblioteca nazionale svizra BN

**IMPRESSUM:** La «Revue Suisse», qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 38<sup>e</sup> année en allemand, français, italien, anglais et espagnol, en quatorze éditions régionales, avec un tirage total de plus de 395 000 exemplaires. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par an.

■ DIRECTION ÉDITORIALE: Heinz Eckert (EC), rédacteur en chef; Rolf Ribi (RR); René Lenzin (RL); Alain Wey (AW); Jean-François Lichtenstern (JFL), responsable des «Nouvelles du Palais fédéral», Service des Suisses de l'étranger du DFAE, CH-3003 Berne. ■ TRADUCTION: CLS Communication AG ■ DESIGN: Herzog Design, Zurich ■ ADRESSE POSTALE: Édition/rédaction/publicité: Organisation des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, CH-3006 Berne, tél. +41 31 356 61 10, fax +41 31 356 61 01, PC 30-6768-9. ■ INTERNET: [www.revue.ch](http://www.revue.ch) ■ E-MAIL: [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch) ■ IMPRESSION: Swissprinters St.Gallen AG, CH-9001 St-Gall ■ CHANGEMENT D'ADRESSE: prière de communiquer votre nouvelle adresse à votre ambassade ou à votre consulat; n'écrivez pas à Berne. ■ Tous les Suisses de l'étranger enregistrés auprès d'une représentation suisse reçoivent la revue gratuitement. Les personnes n'ayant pas la nationalité suisse peuvent s'abonner (prix pour un abonnement annuel: Suisse, CHF 30.-/étranger, CHF 50.-). La revue sera expédiée aux abonnés directement de Berne. Clôture de rédaction de cette édition: 15.11.10

5

Courier des lecteurs

5

Cinéma: «Sennentuntschi»

7

Silvesterkläuse d'Urnäsch

8

Migration, une source de prospérité avec son lot de craintes

12

CERN: la ville genevoise des chercheurs

15

Nouvelles du Palais fédéral

*Nouvelles régionales*

18

La Suisse a-t-elle besoin d'une réforme gouvernementale? Non, selon le politologue Leonhard Neidhart

20

La Suisse a le plus long tunnel ferroviaire du monde

22

Organisation des Suisses de l'étranger

24

Votation: initiative sur le renvoi et harmonisation fiscale

25

Politique

26

Depuis 100 ans, la Suisse joue au hockey sur glace

28

Carlos Leal – un acteur suisse à Hollywood

30

Les banques suisses agacent les Suisses de l'étranger

31

Écho

Photo de couverture: Que serait l'équipe nationale suisse de football sans secondos? Xherdan Shaqiri, d'origine kosovare, évolue au FC Bâle et défend les couleurs de la Suisse. Photo: Association Suisse de Football ASF